

At-Taṣnīf al-Lugawiy Tahlīlu al-Akḥṭā'i aṣ-Ṣautiyyah fī Mahārah Kalām Faṭḥul Huda al-Islāmiyyah ad-Dākhiliyyah Yogyakarta

Linguistic Taxonomy; Analysis of Phonological Errors in Maharah Kalam at the Fathul Huda Islamic Boarding School Yogyakarta

Amrina Rosyada

Universitas Islam Negeri Sunan Kalijaga Yogyakarta, Indonesia

Email: 22204021030@student.uin-suka.ac.id

Agung Setiyawan

Universitas Islam Negeri Sunan Kalijaga Yogyakarta, Indonesia

Email: agung.setiyawan@uin-suka.ac.id

Didin Rojudin

Universitas Islam Negeri Sunan Kalijaga Yogyakarta, Indonesia

Email: 22204021026@student.uin-suka.ac.id

DOI: 10.14421/almahara. 2023. 092-07

Abstract

Purpose of this study is to analyse the phonological errors of students at the Yogyakarta Fathul Huda Islamic Boarding School in Mahārah Kalām of Arabic. This research is a qualitative descriptive. The data collection techniques such as structured interviews and observations. And the data analysis techniques are using data logging, anecdotes, vignettes, data coding. The results of this study indicate that student's phonological errors are in three aspects, such as the phonetic change in the letters ق-غ-خ. Meanwhile, the phonological errors in the aspect of phoneme reduction are in the pronunciation of the words صَارُوْهُ, قَمُوْسٌ - قَامُوْسٌ, ضَرٌّ - ضَارٌّ, فَكِيْهَةٌ - فَكِيْهَةٌ. And the phonological errors in the aspect of phonemes addition are in the words يَضْحَاكُ - يَضْحَاكُ, مَطَّرَ - مَطَّرَ. This paper contributes to knowing and understanding the forms of phonological errors that arise in Arabic learning.

Keywords: Error Analysis, Phonology, Islamic Boarding School.

ملخص

تهدف هذه الدراسة إلى تحليل الأخطاء اللغوية في الجوانب الصوتية لدى طلاب معهد فتح الهدى الإسلامية السلفية يوجيا كارتا باللغة العربية محارة كلام. يتم تضمين هذا البحث في البحث النوعي الوصفي. تقنيات جمع البيانات في شكل مقابلات منظمة وملاحظات ل 6 طلاب من معهد فتح الهدى الإسلامية السلفية. تستخدم تقنيات تحليل البيانات تسجيل البيانات والحكايات والمقالات القصيرة وترميز البيانات. أظهرت نتائج هذه الدراسة أن الخطأ الصوتي لدى الطلاب يكمن في ثلاثة جوانب وهي تغير الصوتيات وتحديدًا في

الحروف ق-غ-خ-ع-ط-ث-ظ-ص-د-ذ-ه-ب-ش-ض-ج. في حين أن الأخطاء الصوتية في جانب اختزال الصوت هي في نطق (فَاكِهَةٌ) يصبح فَكِيهَةٌ، النطق من ضَاوٍ يصبح ضَرٌّ، النطق من قَامُوسٌ إلى قَمُوسٌ، النطق صَارُوخٌ إلى صَرُوخٌ، النطق عَالَمٌ يصبح عَلَمٌ، النطق غَابَةٌ يصبح غَبَةٌ، النطق حَاسُوبٌ يصبح حَاسِبٌ، النطق رَحِيمٌ يصبح رَحِمٌ، النطق قَصِيرٌ يصبح قَصِرٌ، النطق زُجَاجٌ يصبح زُجَجٌ. بينما الأخطاء الصوتية في جانب إضافة الصوتيات هي في نطق مَطَرٌ يصبح مَاطَرٌ، النطق يَضْحَكُ يصبح يَضْحَاكُ، النطق دُرَّةٌ يصبح دُرَّاءَةٌ، النطق ذَهَبٌ يصبح ذَاهِبٌ، النطق بَطَّةٌ يصبح بَطَّاءَةٌ. تساهم هذه المقالة في معرفة وفهم شكل الأخطاء الصوتية التي تحدث في اللغة العربية. يساهم هذا البحث كمرجع جديد لأهمية تعلم اللغة العربية من الجانب الصوتي الذي يعمل كتمييز للمعنى.

الكلمات المفتاحية: تحليل الأخطاء، علم الأصوات، المدرسة الداخلية الإسلامية

المقدمة

أحد فروع علم الصوتيات الذي يناقش الصوت (الكلام) هو علم الأصوات.¹ سوف يفهم المستمعون بسهولة الكلام الجيد والصحيح باللغة العربية من خلال علم الأصوات. دقة النطق في الكلام مهمة لأنها يمكن أن تغير المعنى الذي يقصده المتحدث.² بناءً على ما سبق، لكي يتمكن متعلمو اللغة من نطق أصوات الحروف العربية بشكل جيد وصحيح، يحتاجون إلى الوعي والتحفيز الذاتي للبدء في تعلم علم الأصوات العربية. من ناحية أخرى، إذا لم يدرس متعلمو اللغة علم الأصوات أولاً، فإن عملية التعلم سوف تسبب أخطاء مختلفة. يمكن أن تؤثر الأخطاء في نطق الحروف على المعنى الدلالي. لذا فمن الواضح جداً أن عناصر الصوت في اللغة العربية مهمة جداً للدراسة بهدف التأكد من أن نطق الحروف العربية يتوافق مع القواعد المقررة.³

¹ M. Zaka Al Farisi Fitria Lathifah, Syihabuddin, "Analisi Kesalahan Fonologis Dalam Keterampilan Membaca Teks Bahasa Arab," *Arabiyat* 4, no. 2 (2017): 174–84, <https://doi.org/10.15408/a.v4i2.6273>.

² Ketut Wardana, "Kesalahan Artikulasi Phonemes Bahasa Inggris Mahasiswa Prodi Bahasa Inggris Unmas Denpasar; Sebuah Kajian Fonologi Generatif," *Jurnal Bakti Saraswati* 03, no. 02 (2014): 77–87, https://web.archive.org/web/20180413070404id_/http://ojs.unmas.ac.id/index.php/Bakti/article/viewFile/70/45.

³ Neneng Alawiyah. Muhammad Subali, Djasiodi Djasri, "Frekuensi Forman Sebagai Model Akustik Tabung Sederhana Dari Vocal Tract," *Prosiding Seminar Nasional Aplikasi Sains & Teknologi (SNAST)*, no. November (2014): 41–46, <https://adoc.pub/frekuensi-forman-sebagai-model-akustik-tabung-sederhana-dari.html>.

الأخطاء الصوتية هي أحد أشكال الأخطاء التي يتم تضمينها في التصنيف اللغوي. وتحدث هذه الأخطاء على مستوى الصوت سواء على مستوى الكلمة أو العبارة أو الجملة أو الجملة. تحدث أخطاء في الجانب الصوتي في استخدام اللغة المنطوقة بشكل إنتاجي (التحدث).⁴ يجب على الشخص الذي يستخدم اللغة العربية أن يكون قادرًا على نطق حروف الحجبية وفقًا لذلك مخارج الحروف (حيث تخرج الحروف) بشكل صحيح. وبصرف النظر عن ذلك، علينا أن نفرق حرفًا من آخر. لأنه في اللغة العربية، إذا نطقت حرفًا واحدًا بشكل غير صحيح، فسيختلف معنى الكلمة.

يرى تيكان أن مخارج الحروف هو موضع خروج الحرف أو النطق عند النطق به.⁵ من رأي تيكان أعلاه يوضح ذلك مخارج الحروف هي موضع خروج حروف الحجبية، حيث يكون لكل حرف وحرف آخر مخرج أو نطق مختلف.

للسيطرة لكي نتحدث اللغة العربية بشكل جيد وصحيح، يجب أن نكون قادرين على قراءة الحروف العربية والكتابة أولاً، لأن القراءة هي إحدى المهارات التي يجب إتقانها في تعلم اللغة. باعتبارك غير عربي، فإن قراءة النص العربي بالطبع ليست سهلة مثل قراءة الحروف اللاتينية. يختلف شكل الحروف ونظامها الصوتي كثيرًا عن اللغة الإندونيسية التي تستخدم الحروف اللاتينية، مما يتسبب في حدوث عدة أخطاء غالبًا عندما نقرأ النصوص العربية، منها أخطاء صوتية أو أخطاء في النطق أو نطق كل حرف وهو رمز للصوت نفسه.⁶

معهد فتح الهدى الإسلامية السلفية هي إحدى المعاهد الإسلامية السلفية التي تقع في منطقة برامبانان في مجمع راتو بوكو. كما أن المجموعات اللغوية في معهد فتح الهدى الإسلامية السلفية معقدة للغاية، بما في ذلك لامبونج ولومبوك وإندرامايو، حيث يأتي الطلاب ليس فقط من إندونيسيا، ولكن أيضًا

⁴ Nanik Setyawati dan Muhammad Rohmadi, *Analisis Kesalahan Berbahasa Indonesia; Teori Dan Praktek* (Surakarta: Yuma Pustaka, 2013), hlm. 77.

⁵ Ismail Tekan, *Tajwid Al-Quranul Karim* (Jakarta: PT: Pustaka Al-Husna Baru, 2006), hlm. 101.

⁶ Nurul Hidayah and Ummi Zulfa Ulya, "Analisis Kesalahan Fonologi Dalam Keterampilan Membaca Teks Arab Siswa Kelas Viii Dipondok Pesantren Darul Muttaqin Sambong Jombang," *Jurnal Education and Development* 9, no. 3 (2021): 208-12, <https://doi.org/10.37081/ed.v9i3.2839>.

من الدول المجاورة، وهي ماليزيا. يأتي الطلاب من مناطق مختلفة، لذا من المثير للاهتمام مناقشة علم الأصوات. يركز هذا البحث على تحديد الأخطاء الصوتية على أساس ثلاث فئات، وهي: تغيرات الأصوات الصوتية، وطرح الصوتيات، وإضافة الصوتيات.

أما فيما يتعلق بالملاحظات والدراسات التي قام بها الباحث فقد وردت عدة مقالات سابقة في مجال علم الأصوات. ومع ذلك، هناك عناصر الجدة في هذا البحث. فيما يلي نتائج الأبحاث التي لا تتعلق بشكل مباشر ببحث الباحث.

أولاً، فيتريا لطيفة، سهاب الدين، م. زكا الفارسي (جامعة التربية بإندونيسيا) في مقالته بعنوان "تحليل الأخطاء الصوتية في مهارات قراءة النص العربي". ركز البحث على الأخطاء الصوتية في مهارات القراءة في المدرسة الثانوية فلوس بيت الرحمن ٢.٧ يستخدم هذا البحث تصميم البحث مع تحليل المحتوى. لجمع بيانات البحث، كانت الطريقة المستخدمة هي الاستماع التقني الاستماع والتحدث مجاناً وتقنيات الكتابة وتقنيات التسجيل. أظهرت نتائج هذه البحث أن الأخطاء الصوتية للطلاب التي تحدث غالباً أثناء أنشطة القراءة تكون في الأصوات الاحتكاكية مثل (ح ذ خ ظ ص ش و ف) بينما الأصوات الفرقة تكون في ط ض و ق. ومن هذه الأخطاء أصعب الأخطاء وأكثرها شيوعاً هي في نطق الحرفين ع وض.

ثانياً، نيا أندرياني (المدرسة الثانوية المهنية ياباري أكتيريا باندونج) في مقالتها بعنوان "مشكلات الطلاب في القراءة الجهرية للنص العربي وجهود تحسينها في المدرسة الثانوية المهنية ياباري أكتيريا باندونج".^٨ يركز هذا البحث على وصف الصعوبات التي يواجهها الطلاب عند القراءة بصوت عالٍ وحلولها. يستخدم هذا البحث المنهج النوعي مع الأساليب الوصفية. المشاركون في هذا البحث هم طلاب الصف العاشر سكن الضيافة ٢ ومعلمي اللغة العربية في الصف العاشر. وكانت تقنيات جمع البيانات المستخدمة هي الملاحظة

⁷ Fitria Lathifah, Syihabuddin, "Analisi Kesalahan Fonologis Dalam Keterampilan Membaca Teks Bahasa Arab."

⁸ Nia Andriani, "Problematika Siswa Pada Qirā'Ah Jahriyyah Teks Bahasa Arab Serta Upaya Perbaikannya Di Smk Yapari Aktripa Bandung," *ALSUNIYAT: Jurnal Penelitian Bahasa, Sastra, Dan Budaya Arab* 1, no. 2 (2018): 146–59, <https://doi.org/10.17509/alsuniyat.v1i2.23831>.

والمقابلات والتوثيق والاختبارات. وأظهرت نتائج البحث وجود صعوبة في نطق أصوات الحروف هجائية بناءً على الحروف الكبيرة التي اختبرها طلاب الصف العاشر، يقع مكان الإقامة في فندق المدرسة الثانوية المهنية ياباري أكتريبا باندونج على الحروف الكبيرة الجوف (تجويف الفم) أي في أصوات العلة الطويلة، الحلق وهو صوت الحروف ع و خ، واللسان أي صوت الحروف ش - ض - ص - ث - ذ.

ثالثاً، سري بيوان مالانوا المعهد الديني الإسلامي الحكومي مانادو في مقالته المعنونة "تحليل أخطاء اللغة العربية في مهارة القراءة لطلاب خريجي المدرسة الداخلية الإسلامية في المعهد الديني الإسلامي الحكومي مانادو"⁹ يركز هذا البحث على أخطاء اللغة العربية من حيث النحو والصرف. هذا البحث هو بحث نوعي. تم تنفيذ طريقة جمع البيانات في وقت واحد، وهي الملاحظة والمقابلات والتوثيق في وقت واحد. وتم تحليل البيانات التي تم الحصول عليها وصفيًا نوعيًا. وتظهر نتائج البحث أن الأخطاء اللغوية عميقة مهارة القراءة ينقسم الطلاب في المعهد الديني الإسلامي الحكومي مانادو إلى قسمين، وهما: أخطاء في شكل النحوية (نحوية) وأخطاء في شكل الشرفية (تكوين الكلمات). ويمكن قياس كل منها من أعلى وأدنى خطأً. عالي يعني أن الأخطاء في النحو أو الشروف في موضع الإعراب تتطلب تفكيرًا أكثر تعقيدًا، بينما منخفض يعني أن في موضع الإعراب يتطلب تفكيرًا أبسط. أسباب ارتكاب الطلاب للأخطاء مهارة القراءة تتضمن أربعة أشياء، وهي عدم قدرة الطلاب على شرح أسباب قراءتهم بشكل صحيح، وعدم فهم المعنى الدقيق للقراءة، وعدم القدرة على تحديد قانون الإعراب من قراءتهم، وعدم القدرة على شرح صحيح للقراءة قانون يعرب من كل كلمة يقرؤونها.

على الرغم من وجود الكثير من الأبحاث التي تناقش تحليل أخطاء اللغة العربية، فمن المهم ملاحظة أنه من المناقشة أعلاه، يختلف تركيز البحث والموضوع والوسائط ومكان التعلم. يتناول هذا

⁹ Sri Pewan Malanuwa, "Analisis Kesalahan Berbahasa Arab Dalam Maharah Qira'ah Pada Mahasiswa Alumni Pondok Pesantren Di Institusi Agama Islam Negeri Manado," *Al-Mashadir: Jurnal Sastra Dan Bahasa Arab* 1, no. 1 (2021): 58-65, <https://doi.org/10.30984/almashadir.v1i1.88>.

البحث تحليل الأخطاء الصوتية الداخلية مهارة الكلام اللغة العربية في معهد فتح الهدى الإسلامية السلفية
يوجيا كرتا.

بناء على الوصف أعلاه. يهتم الباحث بإجراء دراسة للأخطاء الصوتية التي تحدث لدى الطلاب في
معهد فتح الهدى الإسلامية السلفية، يوجيا كرتا في مهارة الكلام (مخارج رسائل الحجية) ببحث بعنوان
"التصنيف اللغوي للغة العربية: تحليل الأخطاء الصوتية في مهارة الكلام في معهد الإسلامية السلفية يوجيا
كرتا".

المنهج الوصفي النوعي يستخدم في هذه البحث لأنه يهدف إلى وصف الأخطاء الصوتية العميقة
مهارة الكلام في معهد فتح الهدى الإسلامية السلفية في يوجيا كرتا.¹⁰ وبالنظر إلى أن معهد فتح الهدى
الإسلامية السلفية يوجيا كرتا هي مدرسة داخلية إسلامية حضرية لا تزال تدعم التعلم التقليدي من خلال
الكتاب الأصفر، فقد تم اختيار معهد فتح الهدى الإسلامية السلفية يوجيا كرتا كموضوع للبحث.

يستخدم هذا البحث البيانات الأولية والبيانات الثانوية. مصدر البيانات الأساسي هو ستة طلاب
من معهد فتح الهدى الإسلامية السلفية يوجيا كرتا، والتي تم الحصول عليها ميدانياً من خلال الملاحظة
والمقابلات والوثائق. وفي الوقت نفسه، البيانات الثانوية هي الأدبيات في شكل كتب ومقالات صحفية.

تم الحصول على البيانات من خلال تقنيتين هما: (١) الملاحظة المباشرة، والتي تم إجراؤها عندما
كان الطلاب في الفصل يتعلمون النحو للحصول على صورة عامة عن اللغة التي يستخدمها الطلاب وأصل
اللغة المستخدمة. تم إجراء الملاحظات لمدة أسبوعين تقريباً؛ (٢) مقابلات متعمقة من ستة طلاب، للحصول
على معلومات مفصلة عن الأخطاء الصوتية الداخلية مهارة الكلام في معهد فتح الهدى الإسلامية السلفية
يوجيا كرتا.

¹⁰ Nana Syaodih Sukmadinata, *Metode Penelitian Pendidikan* (Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2009), hlm. 37.

تقنية تحليل البيانات تكون على شكل تسجيل البيانات، حكاية طريفة، رسم المقالات القصيرة،
تشفير البيانات. مرحلة تسجيل البيانات هي المرحلة التي يتم فيها تسجيل البيانات الأولية التي تم الحصول
عليها من المقابلات والملاحظات المنظمة في أوراق الملاحظة والتي تعرف باسم بيانات التوثيق. مرحلة الحكاية
هي المرحلة التي يلخص فيها الباحث ترتيبًا زمنيًا ويجمع الموضوعات من نتائج المقابلة. تعد مرحلة الرسم
مرحلة أخرى من الحكاية من خلال تمثيل المزيد من التعمق وتوفير أكبر قدر ممكن من التفاصيل فيما
يتعلق بالبيانات. مرحلة ترميز البيانات هي تقسيم النص وتصنيفه إلى شرح وصفي وشامل.¹¹

نتائج البحث ومناقشتها

في معهد فتح الهدى الإسلامية السلفية، هناك أنواع مختلفة من الطلاب الذين لديهم ثقافات
لغوية مختلفة ولديهم لهجات مميزة معينة. وجاء المتحدثون الستة الذين شملتهم الدراسة من قبائل الملايو
(ماليزيا) والسوندانية والجاوية والميدانية والكاليمانتانية. على الرغم من أن المتحدثين الستة يستخدمون
اللغة الإندونيسية في حياتهم اليومية، إلا أن اللهجة الثقافية المميزة لا تزال سميكة، إلا أن هذا يؤثر أيضا
على المتحدثين في التحدث بالمفردات العربية.

لغويا، هناك العديد من الاختلافات بين الإندونيسية والعربية، أحدها الصوتيات. هذا هو سبب
الأخطاء الصوتية في نطق المفردات العربية للطلاب الإندونيسيين. في علم الصوتيات الإندونيسي هو فرع
من اللغويات يدرس الأصوات أو الأصوات التي ينتجها البشر وتتجلى في "أشكال" يمكن سماعها¹².

يتكون حرف العلة الإندونيسي من ٥ حروف متحركة أحادية اللون (Monoftong)، وهي **a**، **i**، **u**،
e، **o** وحرف علة مركزي (Vokal tengah) (مركزي تجاهل الإدغامات /ay / ow / oy). بينما في مزيج من
حروف العلة هناك أحرف (monophtong) الاتحاد الأوروبي (eu: seudati). والإدغامات (ai: pandai)

¹¹ Babatunde Femi Akinyode and Tareef Hayat Khan, "Step by Step Approach for Qualitative Data Analysis," *International Journal of Built Environment and Sustainability* 5, no. 3 (2018): 163–74, <https://doi.org/10.11113/ijbes.v5.n3.267>.

¹² Hans. Lapoliwa, *Pengantar Fonologi I: Fonetik* (Jakarta: Departemen Pendidikan dan Kebudayaan Seri Pustaka Penelitian, 1988), hlm.3-4.

نطق حروف العلة الإندونيسية لها طرق مختلفة ، اعتمادا على الكلمة التي تحتوي على مقاطع مفتوحة أو مغلقة. الحروف الساكنة الإندونيسية ترمز إليها في ٢١ حرفا، وهي b, c, d, f, g, h, j, k, l, m, n, p, q, r, s, t, v, w, x, y, z. بينما في مزيج من الحروف الساكنة تتكون من ny: ngarai /kh: khusus /sy: syarat /ny: nyonya^{١٣}.

لا تختلف أصوات حروف العلة العربية كثيرا عن الإندونيسية، والتي تتكون من أصوات حرف علة مفردة (Vokal tunggal) / أحاديات وحروف متحركة مزدوجة (Monoftong dan vokal rangkap) / إدغامات (Diftong). تتميز حروف العلة العربية أحادية اللون بثلاث حركات: فتحة، كسرة، ضمة. حروف العلة العربية هي مزيج من الحركات والحروف: فتح + يا (ي)، فتحة + وو (و). بالإضافة إلى هذين الصوتين (حروف العلة والحروف الساكنة)، تحتوي اللغة العربية على مداح (Huruf mād) أو حروف متحركة طويلة مميزة بحركات وحروف، وهي: فتحة + ألف + يا (... ي...)، الكسرة + يا (ي)، الضمة + الووو (و).^{١٤}

بينما تتكون الأصوات العربية الساكنة من ٢٩ حرفا، وهي: ا، ب، ت، ث، ج، ح، خ، د، ذ، ر، ز، س، ش، ص، ض، ط، ظ، ع، غ، ف، ق، ك، ل، م، ن، و، هـ، ي. يتم تصنيف الأصوات الساكنة العربية إلى ٣ عوامل، وهي: (١) حالة الحبال الصوتية، (٢) منطقة النطق، (٣) طريقة التعبير.^{١٥}

في هذه الدراسة، حاول الباحثون تحديد النطق الخاطئ للمفردات العربية من جانبها الصوتي.

تتكون المفردات المستخدمة كمواد بحثية من أصوات حروف العلة والحروف الساكنة، وهنا الوصف:

جدول ١. المفردات المستخدمة كمواد بحثية

حروف	المفردات ١	المفردات ٢	المفردات ٣
ب	بَطِيخَطٌ	بَقْرَةٌ	بَطَّةٌ

¹³ Kemendikbud, "Huruf Konsonan," Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa KEMENDIKBUD, 2023, <https://ejaan.kemdikbud.go.id/eyd/penggunaan-huruf/huruf-konsonan/>.

¹⁴ KEMENAG & KEMENDIKBUD, "Transliterasi Arab-Latin," *Synthesis 1* (1987): 70-71.

¹⁵ Nasution Sakholid, *Pengantar Linguistik Arab*, ed. Moh. Kholison, 1st ed. (Sidoarjo: Lisan Arabi, 2017), hlm. 109.

	<i>biṭṭikhun /semangka</i>	<i>Baqaratun /sapi</i>	<i>baṭṭatun /bebek</i>
ف	تُفَّاحَةٌ <i>tuffāḥatun / apel</i>	فَاكِهَةٌ <i>Fākihatun / buah</i>	طِفْلٌ <i>ṭiflun / bayi laki-laki</i>
ث	ثُعَلْبٌ <i>ṣa'labun / musang</i>	ثَالِثٌ <i>ṣālīsun / tiga</i>	مُثَلَّثٌ <i>muṣallaṣun / segitiga</i>
ذ	لَذِيذٌ <i>laẓīẓun / lezat</i>	ذَهَبٌ <i>Ẓahabun / emas</i>	ذُرَّةٌ <i>Ẓuratun / jagung</i>
ظ	مِنْظَارٌ <i>minẓārun / macamata</i>	مَحْظُورٌ <i>maḥẓūrun / larangann</i>	نَظَّارَةٌ <i>nazzāratun / macamata</i>
د	حُدُودٌ <i>ḥudūdun / batasan</i>	مِنْذِيلٌ <i>minẓīlun / sapu tangan</i>	دُبٌّ <i>Dubbun / beruang</i>
ط	طِينٌ <i>ṭīnun / tanah liat</i>	مَطَرٌ <i>maṭarun / hujan</i>	طِفْلَةٌ <i>ṭiflatun / anak kecil (pr)</i>
ض	ضَارٌّ <i>dārrun / berbahaya</i>	أَرْضٌ <i>aṛḍun / bumi</i>	يَضْحَكُ <i>yaḍḥaku / tertawa</i>
ص	صُورَةٌ <i>ṣūratun / gambar</i>	قَصِيرٌ <i>qaṣīrun / pendek</i>	عُصْفُورٌ <i>'uṣfūrun / burung kecil</i>
ز	يَزُورُ <i>Yazūru / berkunjung</i>	وَزِيرٌ <i>Wazīrun / menteri</i>	زَهْرَةٌ <i>Zahratun / bunga</i>
ش	كَبَشٌ <i>Kabsyun / kambing</i>	شَمْسٌ <i>Syamsun / matahari</i>	شُعْلَةٌ <i>Syu'latun / obor</i>
ج	زُجَاجٌ <i>Zujājun / kaca</i>	جُوعٌ <i>Jū'un / lapar</i>	جِيرَانٌ <i>Jīrānun / tetangga</i>
ق	قُبْعَةٌ <i>qubba'atun / topi</i>	قَامُوسٌ <i>Qāmūsun / kamus</i>	قَمِيصٌ <i>qamiṣun / baju</i>
غ	صَغِيرٌ <i>ṣaḡīrun / kecil</i>	غَابَةٌ <i>Gābatun / hutan</i>	عُرْفَةٌ <i>Gurfatun / kamar</i>

خ	صَارُوحٌ ṣārūkhun / roket	خَرُوفٌ Kharūfun / domba	خَرِيْطَةٌ kharīṭatun / peta
ع	عَيْنٌ 'ainun / mata	أَفْعَى Afā / ular berbisa	عَالَمٌ 'ālamun / alam semesta
ح	حِذَاءٌ ḥiẓāun / sepatu	حَاسُوبٌ ḥāsūbun / komputer	رَحِيْمٌ raḥīmun / penyayang
ه	هَرَمٌ Haramun / piramid	هِلَالٌ Hilālun / bulan	وَجْهٌ Wajhun / wajah

وفقا للملاحظات والمقابلات مع ٦ متحدثين، تحدث أخطاء صوتية في مهارة كلام بسبب عدة عوامل، واحد منهم هو القدرة الأساسية على قراءة ونطق الحروف الحسائية غير الصحيحة. يبدأ الخطأ من مصدر الأصوات المنتجة، أي مخارج الخروج، وهي: شفتين (شفاه)، والسان (لسان)، وجوف (تجويف الفم)، وحلق (حلق)، وخشيم (تجويف الأنف).¹⁶

وعلى الرغم من أن البيانات لا تزال قائمة بجميع أشكال التمييز ضد المرأة، إلا أنها لا تزال بحاجة إلى بيانات لا تزال قائمة:

جدول ٢. نتيجة المقابلة

المتكلم	: بيانات الخطأ الصوتي
المتكلم ١	<p>حرف خ: / ɰo /، [حرف ق: /ko /]، [حرف خ: / ɰo /]، [حرف ط: /to /]،</p> <p>[حرف فا: قراءة قصيرة]، [حرف ث: /sa /]، [حرف ر: قراءة طويلة]، [حرف ظ: /zo /]، [حرف ل: قراءة طويلة]، [حرف ضا: قراءة قصيرة]، [حرف ص: /sa /]،</p> <p>[حرف ع: /un /]، [حرف قا: قراءة قصيرة]، [حرف غ: /ga /]، [حرف عي: /ai /]،</p> <p>بعض الأخطاء في نطق الكلمات، وهي: [ثالثٌ يصبح ثالمٌ]، [ذهبٌ يصبح ذهبٌ]، [دبٌ يصبح دُبٌ].</p>

¹⁶ M. Firdaus, "Analisis Kesalahan Fonetik Maharah Qiraah Pada Mahasiswa," *Ta'dib Jurnal Pemikiran Pendidikan* 12, no. 2 (2022): 1-12, <https://doi.org/10.54604/tdb.v12i2.189>.

المتكلم ٢	: [حرف ط:/:to] ، [حرف ق:/:ko] ، [حرف ظ:/:zo] ، [حرف د/ :Ža / dha] ، [حرف ض:/:dho] ، [حرف ضا : قراءة قصيرة] ، [حرف غا : قراءة قصيرة] ، [حرف صا : قراءة قصيرة] ، [حرف ع:/:uk] ، [حرف ع:/:sa] ، [حرف ع:/:a] ، [حرف ه:/:ħa] .
المتكلم ٣	: [حرف ط/أقل شدة/قراءة طويلة] ، [حرف ق:/:ko] ، [حرف ه:/:ħa] ، [حرف ث:/:sa] ، [حرف ه : قراءة طويلة] ، [حرف ص/ sun/ sa/] ، [حرف ش:/:sa] ، [حرف ج:/:za] ، [حرف غ:/:gho] ، [حرف ع:/:nga/a] ، [حرف أف:/:ap] ، [حرف حا : قراءة قصيرة] ، بعض الأخطاء في نطق الكلمات ، وهي: [طُفْلٌ يصبح طُفْلٌ] ، [شَمْسٌ يصبح شَيْسٌ] ، [حَرْوُفٌ يصبح حُرُوفٌ] .
المتكلم ٤	: [حرف س:/:sa] ، [حرف ع:/:a] ، [حرف غ:/:ghu] ، [حرف حى : قراءة قصيرة] ، [حرف سا : قراءة قصيرة] ، [حرف ب/ bhun/ bha/] ، [حرف ق:/:ko] ، [حرف ط/ ti/ to/] ، [حرف ظ/ dhu/ dho/] ، [حرف ه : قراءة طويلة] ، [حرف د:/:don] ، [حرف ص/ sun/ sa/] ، [حرف صي : قراءة قصيرة] ، [حرف ش:/:sa] ، [حرف حا : قراءة قصيرة] . الأخطاء في نطق الكلمات ، وهي: [نَظْرَةٌ يصبح نَظْرَةٌ] .
المتكلم ٥	: [حرف خ:/:ħo] ، [حرف ق:/:ko] ، [حرف حى : قراءة قصيرة] ، [حرف ث:/:sa] ، [حرف ذ:/:da] ، [حرف ظ/ dhu/ dho/] ، [حرف ب/أقل شدة] ، [حرف ض/ dun/ da/] ، [حرف ص/ su/ sa/] ، [حرف ش:/:sa] ، [حرف ه:/:ħa] ، الأخطاء في نطق الكلمات ، وهي: [زَهْرَةٌ يصبح سَهْرَةٌ] .
المتكلم ٦	: [حرف ط/ ti/ to/] ، [حرف ث:/:sa] ، [حرف ع:/:u] ، [حرف ص/ su/ sa/] .

تظهر هذه البيانات أن نطق الصوتيات العربية ليس مثاليا بما فيه الكفاية. تهيمن وسائل الصوت وإنتاج الكلمات على صحة نطق الصوت. يجب اعتبار هذه الدراسة الصوتية مهمة قبل الانتقال إلى قواعد اللغة العربية ، وهذا المجال يهتم بنطق أصغر جزء من اللغة ، أي الحروف. أما بالنسبة للجدول فقد جمع الباحثون ٣ أخطاء صوتية في ٣ جوانب، وهي: تغيير الصوت، واختزال الصوت، وإضافة الصوت، وإليكم الوصف:

١. التغييرات في أصوات الصوت

تحدث تغييرات في الصوت في بعض طرق نطق الحروف وهي: ق-غ-خ-ع-ط-ث-ظ-ص-د-ذ-ه-ب-ش-ض-

ج.

أ) نطق الحرف الساكن (ق)

يتم نطق الحرف الساكن ق في الحرف (ك) على الرغم من اختلاف الصوتين في المخرج والمعنى. يكون نطق

الحرف (ق) في قاعدة اللسان الداخلي، بينما يكون الحرف (ك) في قاعدة اللسان الأمامي مع الحنك.^{١٧}

مثال: تنطق قموسون وليس كاموسون.

ب) نطق الحرف الساكن (غ)

نطق الحرف الساكن (غ) من حيث المخرج هو في قاعدة الحلق. ومع ذلك، يتم خلط نطق الحرف (غ) مع

النص الجاوي "ga". الحرف (غ) والنص "ga" كلاهما مدرجان في الواقع في الحرف الساكن القطيفة (الذي

ينتجه الجزء الخلفي من اللسان)، على الرغم من أن الصوتين يبدوان متشابهين ولكن الفرق هو، يتم نطق

الحرف (غ) ب "ga" وهو ليس غامقا، بينما يتم نطق الحرف "gha" ب "gha" وهو سميك وقوي، يميل إلى

أن يبدو "gho".^{١٨} مثال: يتم نطق صاغيرون، على عكس نطق حرف "ga" في كلمة "gardhu / rumah

"jaga" يتم نطقها "ghardhu".^{١٩}

ت) نطق الحرف الساكن (خ)

نطق الحرف الساكن (خ) له نفس مخرج الحرف (غ) في قاعدة الحلق، ولكن يتم نطق هذا الحرف بالصوت

"ح/حو". مثال: تنطق (خريطة)، على عكس رطيئة تنطق (رحيم).

ث) نطق الحرف الساكن (ع)

¹⁷ Rahmatia, Muhammad Darwis, and Lukman, "Analisis Kesalahan Fonologi Dalam Keterampilan Membaca Teks Bahasa Arab Siswa Kelas Xi Man 1 Buton," *Nady Al-Adab: Jurnal Bahasa Arab* 18, no. 1 (2021): 121–39, <https://doi.org/10.20956/jna.v18i1.13516>.

¹⁸ Unkris Center of Study, "Kategori Huruf Jawa," n.d.

¹⁹ Sri Nardiati et al., *Kamus Bahasa Jawa-Bahasa Indonesia I* (Jakarta: Departemen Pendidikan dan Kebudayaan Seri Pustaka Penelitian, 1993), hlm. 237.

يتم نطق نطق الحرف الساكن (ع) بالأصوات /a/ و/nga/. لا يزال نطق الحرف (ع) متأثراً بعادة المتحدثين في نطق النص الجاوي. "nga". مخرج من حرف (ع) في منتصف الحلق بين الحنك (غير متصل). مثال: تنطق (عين) بدلا من *ngainun*، على عكس كلمة "ngalem / الثناء".²⁰

ج) نطق الحرف الساكن (ط)

يتم نطق الحرف الساكن (ط) مع الصوت /to/. يخرج الحرف (ط) من الجزء الظهري من طرف اللسان مع القواطع العلوية مع تثبيت الهواء والضغط عليه.²¹ يتم تضمين كل من الحرف (ط) والنص /ta/ في الحروف الساكنة السنوية (konsonan dental) / طرف اللسان كمفصل وبين الأسنان كنقطة مفصل). تأثر المتحدثون بالحرف (ط) بعادة نطق النص الجاوي /ta/ الذي ينطق "to" والذي يبدو أكثر وضوحاً دون تقييد الهواء. مثال: يتم نطق *maṭarun* بدلا من *matorun*. على النقيض من المفردات الجاوية /atos/ التي يكون نطقها ل "to" سميكاً وواضحاً.²²

ح) نطق الحرف الساكن (ث)

يتم نطق الحرف الساكن (ث) بنفس الحرف (س). المكان الذي يخرج منه الحرف (ث) هو عند طرف اللسان مع أطراف الأسنان العلوية، بينما يقع الحرف (س) عند طرف اللسان مع قاعدة القواطع ويتم إصدار صوت بين فجوات الأسنان.²³ مثال: تنطق ثالوثون بدلا من ساليسون.

خ) نطق الحرف الساكن (ظ) و(ض)

النطق الخاطئ لكلمتي "مَحْظُورٌ" و "يَضْحَكُ". الحروف (ض) و (ظ) لها تشابه كبير ولكن هذا لا يعني أن النطق هو نفسه. يتم إنتاج كلمة "يَضْحَكُ" في حرف "ض" من خلال قاعدة الأسنان وسقف الفم وطرف

²⁰ Prapti Wigati Purwaningrum, "Ggalem' Dalam Masyarakat Jawa Di Kabupaten Kebumen," *Artikulasi* 2, no. 1 (2022): 40–50, <https://ejournal.upi.edu/index.php/JPBSI/article/view/39454>.

²¹ Rahmatia, Darwis, and Lukman, "Analisis Kesalahan Fonologi Dalam Keterampilan Membaca Teks Bahasa Arab Siswa Kelas Xi Man 1 Buton."

²² Nardiati et al., *Kamus Bahasa Jawa-Bahasa Indonesia I*, hlm. 31.

²³ Puspitasari Airlanda, "Implementasi Pembelajaran Tahsin Al-Qur'an Dan Amaliyah Keagamaan Di Sekolah Dasar," *Jurnal Basicedu* 6 no., no. 3 (2021): 1683–88.

اللسان، وصوت حرف (ض) هو الصوت الصادر من جانب اللسان الأيمن أو الأيسر ويضرب الأضراس.²⁴ يتم إنتاج كلمة "مَحْظُورٌ" في الحرف ظ مع قاعدة الأسنان ومقدمة اللسان. مثال: ينطق *yadhaku*، على عكس *maḥzūrun*.

(د) نطق الحرف الساكن (ذ)

يتم نطق حرف (ذ) بنفس نطق الحرف (د)، على الرغم من أن الحرفين ليسا متماثلين من حيث المخرج. يتم إنتاج حرف (ذ) من الهواء من خلال طرف اللسان الذي يخرج قليلاً، ويكون اللسان في نهاية الأسنان الأمامية العلوية.²⁵ في حين أن الحرف (د) هو حرف يتم نطقه من طرف اللسان وقاعدة الأسنان العلوية (وليس من الأسنان).²⁶ وبالتالي، فإن النطق الصحيح لكلمة "لَذِيذٌ" هو *laẓiẓun* وليس *ladīdun*.

(ذ) نطق الحرف الساكن (ص) و(ش)

يتم نطق هذين الحرفين (ش) و (ص) "sa" (س). يتم نطق كلمة (شَمْسٌ) مع *samsun*، ويتم نطق كلمة (صُورَةٌ) ومع *sūratun*. من حيث المخرج، يتم نطق الحرفين (ص) و (س) من خلال طرف اللسان الذي يكاد يكون متصلًا بين الأسنان الأمامية والسفلية، لكن الحرف (س) له نطق خفيف ورقيق.²⁷ بينما يتم نطق الحرف (ش) من خلال منتصف اللسان ويلتقي الحنك العلوي في تجويف الفم.²⁸ وبالتالي، فإن النطق الصحيح لكلمة شَمْسٌ هو *syamsun*، وتنطق كلمة صُورَةٌ هي *ṣūratun*.

(ر) نطق الحرف الساكن (هـ)

يتم نطق حرف الساكن (هـ) في كلمة (هَرَمٌ) مع *haramun*. على الرغم من أن الحرف (هـ) ينتهي إلى الحروف الساكنة المزمار/konsonan glottal (فرقة الفجوة الصوتية) التي تنتج من خلال الحبال الصوتية وتخرج

²⁴ M. Firdaus, "Analisis Kesalahan Fonetik Maharah Qiraah Pada Mahasiswa."

²⁵ Andriani, "Problematika Siswa Pada Qirā'Ah Jahriyyah Teks Bahasa Arab Serta Upaya Perbaikannya Di Smk Yapari Aktripa Bandung."

²⁶ M. Firdaus, "Analisis Kesalahan Fonetik Maharah Qiraah Pada Mahasiswa."

²⁷ Andriani, "Problematika Siswa Pada Qirā'Ah Jahriyyah Teks Bahasa Arab Serta Upaya Perbaikannya Di Smk Yapari Aktripa Bandung."

²⁸ Andriani.

من قاعدة الحلق ، بينما يتم تضمين الحرف (هـ) في الحروف البلعومية (تجويف الرقبة) ويخرج من الجدار الخلفي للحلق وجذر اللسان.²⁹ وبالتالي، فإن النطق الصحيح لكلمة "هَرَمٌ" هو *haramun* (واضح ومسموع مثل الانفجار).

ز) نطق الحرف الساكن (ب) و (ج)

نطق الحروف الساكنة (ج) و (ب) في الكلمات (زجاج) و (بَفْرَةٌ) التي ينطق بها المتحدثون تبدو سميكة مع الأحرف الجاوية "ja" و "ba". من حيث المخرج، يتم نطق الحرف (ج) من خلال منتصف اللسان ووسط الحنك العلوي. في الواقع،³⁰ يتم تضمين نص "ja" أيضا في الحروف الساكنة الحنكية (منتصف اللسان كمعبر والحنك الصلب كنقطة مفصل)، والفرق هو أن نص "ja" يبدو أعلى صوتا وأكثر ضغطا من الحرف (ج).

حرف مخرج (ب) هو إغلاق شفتين. ينتهي النص "ba" إلى الحروف الساكنة الشفوية (التقاء الشفتين كمفاصل ونقاط مفصلية).³¹

٢. تخفيض الصوت

يتم تقليل الصوت الناتج عن بيانات المتحدث في شكل تقليل حروف العلة الطويلة التي تعمل كحرف المادة (mād). في أصوات حروف العلة الإندونيسية تتكون من ٥ أحرف // a, /i/, /u/, /e/, /o//. يسمى *Vokoid* باللغة العربية الصوائت مقسمة إلى ٢ ، وهي:

(ا) حرف العلة القصيرة وهي الفتحة (ـ) و الكسرة (ـ) و الضمة (ـ).

(ب) حرف العلة الطويلة وهي (نا) و (ي) و (بو). حرف العلة الطويلة في اللغة العربية يطلق عليه بحرف

المادة الذي نطقه بصوت أطول.³²

²⁹ M. Firdaus, "Analisis Kesalahan Fonetik Maharah Qiraah Pada Mahasiswa."

³⁰ LPPM UMY, *Modul Makhraj-Makhraj Huruf Arab*, n.d, hlm. 9.

³¹ LPPM UMY, hlm. 22.

³² Sakholid, *Pengantar Linguistik Arab*, hlm. 722-732.

بعد أن حلل الباحثون البيانات ، وجد الباحثون العديد من الكلمات التي لديها تخفيضات في الصوتيات ، وهي تخفيضات في الحروف الصوتية الطويلة / المادة. إنه:

جدول ٣. تخفيضات في الحروف الصوتية الطويلة

المتكلم	:	المفردة
فَكِهَةٌ	:	فَاكِهَةٌ
ضَرٌّ	:	ضَارٌّ
قَمُوسٌ	:	قَامُوسٌ
صَرُوحٌ	:	صَارُوحٌ
عَلَمٌ	:	عَالَمٌ
غَبَةٌ	:	غَابَةٌ
حَاسِبٌ	:	حَاسُوبٌ
رَحِمٌ	:	رَحِيمٌ
قَصِيرٌ	:	قَصِيرٌ
زُجَجٌ	:	زُجَاجٌ

يوجد في الجدول خطأ صوتي في الصوت الصوتي الطويل (mād) أي مع تقليل الصوتيات بواسطة

المتكلم. فيما يلي التفاصيل:

✓ في كلمة (فاكهة) يوجد انخفاض في الصوتيات في صوت /ā/، بحيث يقرأ المتحدث حرف (ف) فا بصوت فوكويد قصير (vokoid pendek).

✓ في كلمة (ضار) يوجد انخفاض في الصوتيات في صوت /ā/، بحيث يقرأ المتحدث حرف (ض) فا بصوت فوكويد قصير (vokoid pendek).

✓ في كلمة (قاموس) يوجد انخفاض في الصوتيات في صوت /ā/، بحيث يقرأ المتحدث حرف (ق) فا بصوت فوكويد قصير (vokoid pendek).

- ✓ في كلمة (صَارُوخٌ) يوجد انخفاض في الصوتيات في صوت /ā/، بحيث يقرأ المتحدث حرف (ص) فا بصوت فوكويد قصير (vokoid pendek).
- ✓ في كلمة (عَالَمٌ) يوجد انخفاض في الصوتيات في صوت /ā/، بحيث يقرأ المتحدث حرف (ع) فا بصوت فوكويد قصير (vokoid pendek).
- ✓ في كلمة (غَابَةٌ) يوجد انخفاض في الصوتيات في صوت /ā/، بحيث يقرأ المتحدث حرف (غ) فا بصوت فوكويد قصير (vokoid pendek).
- ✓ في كلمة (حَاسُوبٌ) يوجد انخفاض في الصوتيات في صوت /ā/، بحيث يقرأ المتحدث حرف (ح) فا بصوت فوكويد قصير (vokoid pendek).
- ✓ في كلمة (رَحِيمٌ) يوجد انخفاض في الصوتيات في صوت /ī/، بحيث يقرأ المتحدث حرف (ح) فا بصوت فوكويد قصير (vokoid pendek).
- ✓ في كلمة (قَصِيرٌ) يوجد انخفاض في الصوتيات في صوت /ī/، بحيث يقرأ المتحدث حرف (ص) فا بصوت فوكويد قصير (vokoid pendek).
- ✓ في كلمة (زُجَاجٌ) يوجد انخفاض في الصوتيات في صوت /ā/، بحيث يقرأ المتحدث حرف (ج) فا بصوت فوكويد قصير (vokoid pendek).

٣. إضافة الصوت

بالإضافة إلى تقليل الصوتيات ، هناك بعض الكلمات التي تحتوي على عناصر إضافة الصوتيات. المفردات التي من المتوقع أن تكون حروفها قصيرة ، لكن النتائج الموجودة في البيانات تظهر عكس ذلك ، مثل:

جدول ٤. الكلمات التي تحتوي على عناصر إضافة الصوتيات

المفردة	:	المتكلم
مَطَرٌ	:	مَاطَرٌ

يَضْحَكُ	:	يَضْحَاكُ
ذُرَّةٌ	:	ذُرَاةٌ
ذَهَبٌ	:	ذَاهَبٌ
بَطَّةٌ	:	بَطَاةٌ

يوجد في الجدول أخطاء صوتية في شكل إضافة أصوات صوتية ، وإليك التفاصيل:

✓ في كلمة (مطر) هناك إضافة أصوات صوتية إلى حرف م / ما على شكل صوت (الألف) بحيث يتم قراءة حرف م طويلا.

✓ في كلمة (يَضْحَكُ) هناك إضافة أصوات صوتية إلى حرف (ك) ما على شكل صوت (الألف) بحيث يتم قراءة حرف م طويلا.

✓ في كلمة (ذُرَّةٌ) هناك إضافة أصوات صوتية إلى حرف (ر) ما على شكل صوت (الألف) بحيث يتم قراءة حرف م طويلا.

✓ في كلمة (ذَهَبٌ) هناك إضافة أصوات صوتية إلى حرف (ذ) ما على شكل صوت (الألف) بحيث يتم قراءة حرف م طويلا.

✓ في كلمة (بَطَّةٌ) هناك إضافة أصوات صوتية إلى حرف (ط) ما على شكل صوت (الألف) بحيث يتم قراءة حرف م طويلا.

إن تعلم اللغة العربية لغير الناطقين بها جميع التحديات والقيود من العوامل الداخلية والخارجية

للغة. لذلك في هذه العملية سيتم العثور على بعض الأخطاء من حيث النطق ، وهي الجانب الصوتي للغة.

هناك ٣ عوامل تؤثر على الخطأ الصوتي للغة ، وهي العوامل البيولوجية (مرحلة تطور الشخص أو سن

النضج) ، العوامل المعرفية (معرفة اللغة المكتسبة) ، العوامل البيئية الخارجية (البيئة المحيطة أو

الثقافة).³³

³³ Agus Tricahyo, *Analisis Kesalahan Dan Kekeliruan Berbahasa, Analisis Kesalahan Dan Kekeliruan Berbahasa* (Ponorogo: CV. Nata Karya, 2021), hlm. 33.

أظهرت البيانات من نتائج التحليل أن هناك أخطاء صوتية في مهارة كلام تتكون من تقليل الصوت وإضافة الحروف وتغيرات الحروف الناجمة عن أحد العوامل اللغوية ، وهي العوامل البيئية الخارجية (الاختلافات في اللهجات القبلية) في كل متكلم.

الخلاصة

بناء على نتائج تحليل الباحث للمتحدثين باللغة العربية ، يمكن استنتاج أن هناك أخطاء صوتية في ٣ أشكال ، وهي: تغيير الصوت ، وتخفيض الصوت ، وإضافة الصوت. يحدث هذا الانحراف بسبب [١] الجهل بنطق الحروف العربية من مكانها الصحيح (مخارجول سوراة) ، [٢] التدخل في لهجة اللغة الأم حيث يأتي المتحدثون الستة من قبائل مختلفة ، [٣] الجهل بالمعنى والاختلافات في المفردات العربية التي لها نطق مماثل ، و [٤] الجانب الكلاسيكي لعدم التدريس التواصلي باللغة العربية. تستمر الانحرافات اللغوية في هذه الأشكال ٣ في نطق الكلمات بشكل خاطئ بحيث تؤثر بشكل كبير على سوء تفسير الكلمات. أظهرت نتائج هذه الدراسة أهمية تدريب الطلاب في الجهود المبذولة لاكتساب لغتهم بدءاً من أصغر أسبل في اللغة ، وهي الصوتيات. لذلك ، يجب أن يؤكد تدريس اللغة العربية أولاً على الجانب الصوتي باعتباره الشرط الرئيسي للصواب والتوافق مع قواعد الكلام العربي. بعض اقتراحات الباحثين للتغلب على الأخطاء الصوتية للطلاب أو المتحدثين ، بما في ذلك : [١] ممارسة نطق الحروف العربية وفقاً لمخارجول الحروف ، [٢] تدريب الطلاب على نطق المفردات وفقاً لطول حروف العلة والتنغيم ، [٣] إيلاء اهتمام خاص للطلاب لممارسة قراءة النصوص العربية ، [٤] تعزيز الشعور بالحماس والحب للغة العربية كجزء من دراسة الدين. يجب النظر في دراسة علم الأصوات اللغوي لتعليمي اللغة العربية ليكونوا ماهرين وبارعين في القدرة على التحدث (كلام). من خلال دراسة عناصر الصوت ، يمكن أن يقلل من حدوث تداخل أو أخطاء في نطق المفردات العربية بحيث يكون لدى المتحدثين نظام لغة نطق يتوافق مع القواعد. من المتوقع أن يكون هذا البحث أحد المراجع المتعلقة بدراسة اللغويات التطبيقية في علم الصوتيات. هذا البحث له أيضاً نطاق ونتائج محدودة ، لذلك من المتوقع أن تكون الأبحاث المستقبلية قادرة على استكمال تحليل الأخطاء العربية في إندونيسيا.

المراجع

- Airlanda, Puspitasari. "Implementasi Pembelajaran Tahsin Al-Qur'an Dan Amaliyah Keagamaan Di Sekolah Dasar." *Jurnal Basicedu* 6 no., no. 3 (2021): 1683–88.
- Akinyode, Babatunde Femi, and Tareef Hayat Khan. "Step by Step Approach for Qualitative Data Analysis." *International Journal of Built Environment and Sustainability* 5, no. 3 (2018): 163–74. <https://doi.org/10.11113/ijbes.v5.n3.267>.
- Andriani, Nia. "Problematika Siswa Pada Qirā'Ah Jahriyyah Teks Bahasa Arab Serta Upaya Perbaikannya Di Smk Yapari Aktripa Bandung." *ALSUNIYAT: Jurnal Penelitian Bahasa*,

- Sastra, Dan Budaya Arab 1, no. 2 (2018): 146–59.
<https://doi.org/10.17509/alsuniyat.v1i2.23831>.
- Fitria Lathifah, Syihabuddin, M. Zaka Al Farisi. “Analisi Kesalahan Fonologis Dalam Keterampilan Membaca Teks Bahasa Arab.” *Arabiyat* 4, no. 2 (2017): 174–84.
<https://doi.org/10.15408/a.v4i2.6273>.
- Hidayah, Nurul, and Umami Zulfa Ulya. “Analisis Kesalahan Fonologi Dalam Keterampilan Membaca Teks Arab Siswa Kelas Viii Dipondok Pesantren Darul Muttaqin Sambong Jombang.” *Jurnal Education and Development* 9, no. 3 (2021): 208–12.
<https://doi.org/10.37081/ed.v9i3.2839>.
- Kemendikbud. “Huruf Konsonan.” Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa KEMENDIKBUD, 2023. <https://ejaan.kemdikbud.go.id/eyd/penggunaan-huruf/huruf-konsonan/>.
- KEMENDIKBUD, KEMENAG &. “Transliterasi Arab-Latin.” *Synthesis* 1 (1987): 70–71.
- Lapoliwa, Hans. *Pengantar Fonologi I : Fonetik*. Pusat Pembinaan dan Pengembangan Bahasa KEMENDIKBUD, 1988.
- LPPM UMY. *Modul Makhraj-Makhraj Huruf Arab*, n.d.
- M. Firdaus. “Analisis Kesalahan Fonetik Maharah Qiraah Pada Mahasiswa.” *Ta'dib Jurnal Pemikiran Pendidikan* 12, no. 2 (2022): 1–12. <https://doi.org/10.54604/tdb.v12i2.189>.
- Malanuwa, Sri Pewan. “Analisis Kesalahan Berbahasa Arab Dalam Maharah Qira'ah Pada Mahasiswa Alumni Pondok Pesantren Di Institusi Agama Islam Negeri Manado.” *Al-Mashadir: Jurnal Sastra Dan Bahasa Arab* 1, no. 1 (2021): 58–65.
<https://doi.org/10.30984/almashadir.v1i1.88>.
- Muhammad Subali, Djasiodi Djasri, Neneng Alawiyah. “Frekuensi Forman Sebagai Model Akustik Tabung Sederhana Dari Vocal Tract.” *Prosiding Seminar Nasional Aplikasi Sains & Teknologi (SNAST)*, no. November (2014): 41–46. <https://adoc.pub/frekuensi-forman-sebagai-model-akustik-tabung-sederhana-dari.html>.
- Nardiati, Sri, Suwadji, Sukardi Mp., Pardi, and Edi Suwatno. *Kamus Bahasa Jawa-Bahasa Indonesia I*. Jakarta: Departemen Pendidikan dan Kebudayaan Seri Pustaka Penelitian, 1993.
- Purwaningrum, Prapti Wigati. “Ggalem' Dalam Masyarakat Jawa Di Kabupaten Kebumen.” *Artikulasi* 2, no. 1 (2022): 40–50.
<https://ejournal.upi.edu/index.php/JPBSI/article/view/39454>.
- Rahmatia, Muhammad Darwis, and Lukman. “Analisis Kesalahan Fonologi Dalam Keterampilan Membaca Teks Bahasa Arab Siswa Kelas Xi Man 1 Buton.” *Nady Al-Adab:*

- Jurnal Bahasa Arab* 18, no. 1 (2021): 121–39. <https://doi.org/10.20956/jna.v18i1.13516>.
- Rohmadi, Nanik Setyawati dan Muhammad. *Analisis Kesalahan Berbahasa Indonesia; Teori Dan Praktek*. Surakarta: Yuma Pustaka, 2013.
- Sakholid, Nasution. *Pengantar Linguistik Arab*. Edited by Moh. Kholison. 1st ed. Sidoarjo: Lisan Arabi, 2017.
- Sukmadinata, Nana Syaodih. *Metode Penelitian Pendidikan*. Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2009.
- Tekan, Ismail. *Tajwid Al-Quranul Karim*. Jakarta: PT: Pustaka Al-Husna Baru, 2006.
- Trichahyo, Agus. *Analisis Kesalahan Dan Kekeliruan Berbahasa. Analisis Kesalahan Dan Kekeliruan Berbahasa*. Ponorogo: CV. Nata Karya, 2021.
- Unkris Center of Study. “Kategori Huruf Jawa,” n.d.
- Wardana, Ketut. “Kesalahan Artikulasi Phonemes Bahasa Inggris Mahasiswa Prodi Bahasa Inggris Unmas Denpasar; Sebuah Kajian Fonologi Generatif.” *Jurnal Bakti Saraswati* 03, no. 02 (2014): 77–87. https://web.archive.org/web/20180413070404id_/http://ojs.unmas.ac.id/index.php/Bakti/article/viewFile/70/45.